



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektorsdella Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

19579/2019

21.1 Amt für die Verwaltung der italienischsprachigen Berufsbildung
Ufficio Amministrazione della formazione professionale in lingua italiana

Betreff:

Landesberufsschule für Handwerk,
Industrie und Handel "Enrico Mattei" von
Brixen mit Außenstelle Bozen
Landesberufsschule für soziale Berufe
"Emmanuel Levinas" - 1° Abänderung des
anfänglichen Wirtschaftsbudgets 2019

Oggetto:

Scuola professionale provinciale per
l'Artigianato, l'Industria e il Commercio
"Enrico Mattei" di Bressanone comprensiva
della sede distaccata di Bolzano Scuola
Professionale Provinciale per le professioni
sociali "Emmanuel Lèvinas" - 1° variazione
al Budget iniziale 2019

DER DIREKTOR DER LANDESDIREKTION
ITALIENISCHESPRACHIGE
BERUFSBILDUNG

Nach Einsichtnahme in:

- das Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40 betreffend die Ordnung der Berufsbildung;
- das Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40, Artikel 1/bis, das die Erlangung der Rechtspersönlichkeit der Schulen ab 01.01.2017 vorsieht;
- das D. LH. 38/2017 „Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art und der Landesschulen der Autonomen Provinz Bozen“
- das D. LH. 22/2018 „Durchführungsverordnung über die Autonomie und die Mitgestaltung in den Schulen der Berufsbildung“;
- das D.LH. 16. Juli 2018, Nr. 20 betreffend die Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der italienischen Direktion für Lehr- und Berufsbildung;
- das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011 Bestimmungen über Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, lokalen Körperschaften und deren Organismen, insbesondere Artikel Nr.56 bezüglich Ausgabenzweckbindung;

berücksichtigt, dass:

- das Wirtschaftsbudget 2019 der Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel "Enrico Mattei" von Brixen mit Außenstelle Bozen Landesberufsschule für soziale Berufe "Emmanuel Levinas", mit Protokoll des Schulrates vom 19.12.2018 genehmigt;
- der Antrag des Direktors der Schule Prot. 674350 vom 10.10.2019

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE
PROVINCIALE FORMAZIONE
PROFESSIONALE IN LINGUA ITALIANA

visti:

- la Legge Provinciale n. 40 del 12 novembre 1992, riguardante l'ordinamento della formazione professionale;
- la legge Provinciale n. 40 del 12 novembre 1992, art. 1/bis, che stabilisce l'attribuzione della personalità giuridica alle scuole professionali con decorrenza 01.01.2017;
- il D.P.P. 38/2017 "Regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale e provinciale della Provincia autonoma di Bolzano ";
- il DPP 22/2018 "Regolamento di esecuzione relativo all'autonomia e alla partecipazione nelle scuole professionali ";
- il D.P.P. 16 luglio 2018, n. 20 riguardante il regolamento relativo all'articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- il decreto legislativo del 23 giugno 2011 n.118 „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi “, in particolare l'articolo n.56 relativo agli impegni di spesa;

Considerato:

- il Budget economico 2019 della Scuola professionale provinciale per l'Artigianato, l'Industria e il Commercio "Enrico Mattei" di Bressanone comprensiva della sede distaccata di Bolzano Scuola Professionale Provinciale per le professioni sociali "Emmanuel Lèvinas", approvato con verbale del Consiglio di Istituto del 19.12.2018;
- la richiesta del Direttore della scuola prot. 674350 del 10.10.2019;

Festgestellt, dass es notwendig erscheint, im Wirtschaftsbudget 2019 Erhöhungen des Wirtschaftsbudgets zur Erteilung von Landesbeiträgen für Bücherschecks und Leihbücher an Schüler und Lehrlinge für das Schuljahr 2019/2020 laut Dekret Nr. 10518/2019 der Abteilung 40 und laut Dekret Nr. 15943/2019 der Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung vorzunehmen;

constatato che risulta necessario apportare al Budget economico 2019 variazioni in aumento dovute alla concessione di contributi provinciali per l'erogazione ad allievi e apprendisti dell'assegno libro e dei libri in comodato per l'anno formativo 2019/2020, come da decreto n. 10518/2019 della Ripartizione 40 e da decreto 15943/2019 della Direzione Formazione professionale italiana;

Festgestellt, dass es notwendig ist im Wirtschaftsbudget 2019 eine Änderung vorzunehmen, indem Mittel der laufenden Kosten auf Investitionskosten übertragen werden, die keine Budgeterhöhung bewirken, laut Antrag des Direktors der Schule vom 09.10.2019

constatato che risulta necessario apportare al Budget economico 2019 una variazione per lo spostamento di fondi dalle spese correnti alle spese per investimento, che non comporta aumento di Budget, come da richiesta del Direttore della scuola del 09.10.2019

Festgestellt, dass auf Gewinnkonten und Kostenkonten des Budgets, Erhöhungen und Verminderungen notwendig geworden sind;

constatato che risultano necessari aumenti e riduzioni su conti di ricavo e di costo del Budget;

In Anbetracht der Notwendigkeit, das Wirtschaftsbudget 2019 aufgrund dieser neuen Erfordernisse abzuändern;

considerata la necessità di modificare il Budget economico 2019 in base a queste nuove esigenze;

verfügt

decreta

die folgenden Abänderungen am Wirtschaftsbudget 2019 der Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel "Enrico Mattei" von Brixen mit Außenstelle Bozen Landesberufsschule für soziale Berufe "Emmanuel Levinas", zu genehmigen.

di approvare le seguenti variazioni al Budget economico 2019 della Scuola professionale provinciale per l'Artigianato, l'Industria e il Commercio "Enrico Mattei" di Bressanone comprensiva della sede distaccata di Bolzano Scuola Professionale Provinciale per le professioni sociali "Emmanuel Lèvinas";

ÄNDERUNGEN AM VORANSCHLAG DER EINNAHMEN / VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

ÄNDERUNGEN AM VORANSCHLAG DER AUSGABEN / VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

Conto di Ricavo Gewinnkonto

Conto di costo Kostenkonto

1.3.1.01.02.001 + € 39.448,30

Trasferimenti correnti da
Regioni e Province Autonome
Laufende Zuwendungen der
autonomen Regionen und
Provinzen

2.1.1.01.02.999 + € 11.432,31

Altri beni e materiali di
consumo
Sonstige N.A.B.
Verbrauchsgüter und -
Materialien

2.3.1.02.99.999

Altri trasferimenti a famiglie
n.a.c. + € 28.015,99

Sonstige Zuwendungen an
n.a.b. Haushalte

1.3.1.01.02.001 - 41.000,00 €

Trasferimenti correnti da
Regioni e Province Autonome

2.1.1.01.02.999 - € 41.000,00

Altri beni e materiali di
consumo

Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen		Sonstige N.A.B. Verbrauchsgüter und -Materialien	
1.3.2.01.02.001	+ € 41.000,00	2.4.3.99.99.001	+ € 41.000,00
Contributo agli investimenti da Regione e Province autonome		Altri accantonamenti n.a.c.	
Investitionsbeiträge von Autonomen Regionen und Provinzen		Sonstige n.a.b. Rückstellungen	
Totale/Insgesamt	+ € 39.448,30	Totale/Insgesamt	+ € 39.448,30

Nach der Änderung im Einnahme- und Ausgabenteil bleibt das Wirtschaftsbudget des Finanzjahres 2019 ausgeglichen.

Bozen

DER DIREKTOR DER LANDESDIREKTION
ITALIENISCHESPRACHIGE
BERUFSBILDUNG

Dopo le suddette variazioni nella parte di entrata e di spesa il Budget economico per l'esercizio finanziario 2019 risulta pareggiato.

Bolzano

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE
PROVINCIALE FORMAZIONE
PROFESSIONALE IN LINGUA ITALIANA

Dr. Renzo Roncat

RR/ft



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PACHER MARCELLA

11/10/2019

Der Landesdirektor
Il Direttore provinciale

RONCAT RENZO

11/10/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marcella Pacher
codice fiscale: IT:PCHMCL74L50A952I
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 3315222
data scadenza certificato: 19/01/2020 00.00.00

Am 15/10/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Renzo Roncat
codice fiscale: TINIT-RNCRNZ59P24A952Z
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9313919
data scadenza certificato: 29/08/2021 00.00.00

Copia prodotta in data 15/10/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/10/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma